輪姦少女爭風吃醋 青年殺人終身監禁

安省活士托埠加社電。廿七歲之克拉克。以曾犯次要謀殺罪而被判終身監禁。

事緣十五歲少女一人。於舊年八月廿五晚與其十五歲男友駛車出遊。但因汽油用盡。停在公路旁。克拉克與廿歲友人美勒駛車經過。答允送此一對情侶回家。但在車後兩人在活士托埠附近大遊車河。至清晨始將男友送回家。

時克氏繼續駛車。美勒在後座與女由相擁而致發生性關係。克氏原意有意猶豫。見被美勒在戰勝頑陣。憤怒之餘。即取出槍向美勒連放三槍。美勒當場死去。

此女尚未整理衣袂之前。克氏爬到後座。女亦不予反抗。在車上風流多時始回家。

女之姓名未公佈。彼默認對克氏及美勒之強襲並未反抗。

克拉拉指女爲兇手。彼停車後取啤酒。再入後座與女玩耍。但在此時。未穿回衣服。即跳出車外開槍。以洩被美勒姦淫之憤。

惟女則稱。並未離車之後座。克爲開槍之人。彼兩人曾爭論誰先開車。誰先享樂因此而開槍

克拉克事發後。携此女赴森高隱居。八月廿九日被警察尋獲逮捕。女稱彼願隨克拉克同往森高同居者。

陪審團認定克拉克爲兇手。但未蓄意謀殺。故僅犯次要謀殺罪。法官麥路表示此決定正確。判克拉克終身監禁。少女無罪。

△贈送維他參丸及奇氏止癢膏

堅利公司爲一年一度優待顧客起見。準於三月五日至十日。贈送藥品如下：㈠凡六十五歲以上者不論男女。贈送維他參丸壹小罐；㈡凡顧客購買維他參丸不論大小瓶，買壹罐送壹罐六十粒瓶；㈢如買奇氏止癢膏不論大小盒，買壹盒送壹盒壹元瓶，請在六天內隨時來取，過期無效，請僑胞到下列經銷處接洽。

雲埠振春公司，中國公司，增羣益書局，元豐公司，中和行，域埠萬育堂。

恭祝倫脆康健

總代理：堅利行 Kinley Trading Co. Ltd.
3289 MAIN ST. VANCOUVER 10, B.C. TR. 2-2810

△代東

本總堂訂於三月十八日午后壹時舉行第卅六週年紀念典禮及開全加代表聯席會議謹備潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓春宴統請

各埠穎川分堂穎川報社暨伯叔昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨同慶指示禮儀曷勝榮幸

附啓：本堂伯叔七十歲以上並遵章盡足義務者免費赴席春宴惟請預早報名恕不另發請柬

雲高華 加拿大 陳穎川總堂同人敬約

Chin Wing Chun Tong, 160 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Canada

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定於三月十日(星期六)下午八時。召開月會。報告式月份各部門進支數目。兼有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長銅捷予
書記林洪公

一九六式年三月吉日

○美容顧問家

如你目前入息。不足以供應良好生活。我們可以給予尊嚴的事業。乃一穩定職業兼有上進良機。凡不迫操作者。管理職位甚易得到。且識兩種言語者。更勝壹籌。同時亦有暫時職工願付。欲求暫時或成份職業。本院幷負責免費訓練。請電話 MU 3-1071 與 Mrs. P. Birch 洽商。

八房間上下聯屋出賣

幷有全部三合土土庫。可能改爲聯房組。水籠機具兩副。車房壹。街角地段。取價壹萬二千元現欵。每日上午十時至壹時。週末隨時到五七七號第八東街與業主洽商。

○良好餐館出賣

啓者。在亞省南部梓巴埠之梓巴餐館。現因有等股伴之意見各有出入。因此被迫而出賣。如有欲營斯業者。請來面議

梓巴飯館全人敬啓

TABER CAFE
P. O. BOX 606
TABER, ALTA.

△關素人啟事

素人此次重遊美加各埠。訪問諸親友。獲益良多。復承我僑團厚意招待。感級彌深。現已返台。臨行匆匆。未克一一踐辭。至感歉忱。謹誌數言。藉表深厚之謝意。

關素人謹啓

潘巧雲情挑石秀

問：梅綺館巧雲(嫂)新馬師石秀(叔)巧雲戲叔。石秀殺嫂。因何不殺？

答：石郎眞有石[illegible]

問：曹達華是丈夫。回家殺妻。因何不殺而上梁屏山？

答：巧雲含笑引刀[illegible]

限定三月十一日下午五點鐘入場

樂觀社有獎問答……
答中者免費睇……

○餐館生意出賣

有九年批。時代化裝飾。管理好。位於喜士打街興旺區。每日下午二時。歡迎參觀。電話 MU 3-3025

○欲營餐館業者注意

本餐館裝修齊備。電水地氈俱全。尾有住房五個。今因各股東志圖別業。願將生意連賣業及架牛取價合共壹萬式千元。有意營斯業者請來面議或函商均好。

MAPLE LEAF CAFE
P. O. Box 608 Spirit River, Alta.

亞省餐館連貨倉出賣

本餐館與貨倉。自開張以來。生意一向旺盛。現股東欲營他業。願將全盤生意出賣。全部設備皆爲新置。如有僑胞欲營此業者。函商面議。均由賁便。

Fiesta Restaurant, 12929 - 97 St., Edmonton, Alta.
Fairway Grocery 12931 - 97 St., Edmonton, Alta.

◎哀謝

先考賓山周公府君壽終正寢。昨三月二日假座暗市殯殮。餘館舉行喪禮出殯歸土明蒙 領事官中華總會館至德總堂禺山總公所及其他僑團代表暨各宗親戚友等惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 譚氏泣涙
孤子 子兼子根其相
其經其彬其鏘泣血稽顙

惠賜芳名 恕不登載

華貴三睡房住宅出賣

位於式式式六號。第壹東街。新建壹層六房間。另樓下睡房一個。特別加大娛樂房。土庫能改爲四聯房組。双壁爐。雙水籠機具。大車房。好景緻。離巴士個半布洛。學校三個布洛。遊戲場壹個布洛。鄰近有其他親友住宅。現欵及抵押欵。取價壹萬八千八百元。業權清楚。電話 AL 5-3647 與業主洽商。

加拿大雲 華 全加中華總會館通告

加總字第五壹四號

查本總會館職員選舉法，係根據過去成案，先由雲埠各邑屬團体推派代表卅二人，另由雲埠全僑公選廿八人共爲職員，本館爲謀選舉妥善而求進展起見，曾于去年底兩次召開全僑會議，討論改善，後因時間迫促，經決議將原成案保留一年，并交由現任職員籌劃研討。爰于本年式月十四日召開全體職員首次會議，討論此案，業經決議：「由本總會館登報通告及分函全加僑團僑胞徵求提供關于本總會館今後職員之選辦法之意見」紀錄在卷，用特通告，務希我僑團僑胞，于本年五月底前，將有關選舉法之意見，提供本會館，俾便彙集研討決定，藉臻完善。

右通告

全加各僑團僑胞

常務委員 黃伯猷 林西屏 馬榮騰 陳濟民

文書主任

中華民國五十一年三月一日

價目必定 平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St. New Westminster, B.C.
27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

△代謝

本公所前任文書主任朱公由義不幸於本分部前任總務委員本年式月十四日病終於舞城醫院其眷屬遠居祖國未曾親親含殮故由本公所本黨部聯合治理喪事於同月廿一日在波功佛殯儀館舉行喪禮扶柩歸土荷蒙各宗世黨友諸長或饋輓儀或惠花圈或親臨執紼業車隨送高誼隆情歿存均感謹誌數言代申謝忱

朱公治喪處：舞市阻區中黃公所
中國國民黨舞城分部 同啓

（花圈）陳文炎 余潮瀚 余順禮 阮澄溪 朱熙 周光明

（素車）國民黨式架 協和華人教會 華人青年體育會 關勳賢 余氏樞 陳禎林 關衡 周濯 余和 以上每一架（輓儀）青年體育會 關勳銘 陳禎林 關勳夷 胡全 周根 博泰元 黃金傳 黃寶池 黃香傳 陳拱屏 黃國年 黃守理 周昌瑞 周滿家 黃廣進 每式元 李如安 余濟中 每壹元

私家教授跳舞 四課收費五元

2669 EAST HASTINGS AL 3-1941

○雙舖面樓業出賣

佔地段三十三尺濶一百二十尺深。位於2943-5 Renfrew St. 業權清楚。現批租每年一千五百元。至一九六三年五月滿批。取價一萬八千五百元。現欵一半。或全部現欵一萬六千元。電話 MU 4-8978 與業主洽商。

日昇實業有限公司 Sunrise Realty Ltd.

416 MAIN ST VANCOUVER 4, B.C. MU. 3-5864

快來看！機會難逢！

祖一千六百元現欵。餘免銀期。舒適堅固房屋內有四睡房。在土庫內有客房兩間及一娛樂室地址：近奶路後及第一街東。全價值壹萬式千七百五十元。請電話朱李樞 MU. 3-5864 FA. 7-3433 (晚間)

街角雜貨店

營取價一千八百元。另点頭。每日平均生意約九十元。位於笠臣。欲知詳情，請問黃朱基 MU. 3-5864 晚間 AL. 5-5464

雜貨店兼住宿房間

舖租每月僅六十元。取價現欵七百五十元。另存貨照來單亦要現欵。欲知詳情。請問黃朱基 MU. 3-5864 晚間 AL. 5-9464

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第叁號

爲通告事：案據本黨全加第十八屆洪懇大會決案指令稱本黨自改組正名爲中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已十有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全加黨員社員須要一律從新登記註册俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註册表格及黨員新証分別呈案經大會審核僉認爲完善着即刊印發交各支分部遵章辦理幷定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支分部執行辦理特此通告仰全加黨員社員立即遵章前往各屬支分部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

右通令

中國洪門民治黨駐加各支分部
暨達權總支社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

㈠登記表格分刊紅白黃三色用「複寫紙」填寫(即俗稱過底紙)紅色交總支部白色交該區首支部黃色交該分部存案

㈡表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨證

㈢註册費經洪懇大會議定每黨員社員應繳納註册費式毛五交由該區支分部分配支銷無須繳交總支部

㈣凡黨員社員要繳足年費方能發給新黨証

㈤如有黨員社員居住地未有黨部設立者則可往就近黨部註册而年費及註册費亦應交該就近黨部收以符定章

㈥註册止截日期：由本年三月起至本年六月卅日止截

㈦本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

中國洪門民治黨駐加總支部主委主華進
總書陳文彬

中華民國五十一年叁月壹日

華人司理李炯康 Charles H. Lee

本銀行在港特設辦事處由李定先生(R. A. UTTING)代理專誠爲各位回港僑胞服務。

本行僱有全部華裔僱員。以辦理你們有關銀業問題與須求。

資路銀行誠懇地。邀請你利用本行各項任務。爲利便遠居者。本行設有特別「以郵改辦理銀行業務」手續簡便。你可能開新戶口。同時提支欵項。寄往任何指定地方。

請勿猶豫。與我們接洽。有關任何銀行業務。我們當必樂意協助可能解決之問題。

最近 加美 赤在港找換— 五四式寸
赤在港找換— 五七十寸
今日香港滙價 每百壹十八元六毛五

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.
加拿大資路銀行